

Einbauerklärung
Déclaration d'incorporation
**Dichiarazione di
incorporazione**
**Declaration of Incorporation of
Partly Completed Machinery**

SAP no. 4219414 / 00 - 11/2019

Wir als Hersteller erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte

Par la présente, nous en tant que fabricant déclarons sous nôtre seule responsabilité que les produits

Noi, in qualità di fabbricante, dichiariamo sotto la nostra responsabilità esclusiva, che i prodotti

We, the manufacturer, herewith declare under our sole responsibility that the products

Rotationswärmetauscher
Échangeur de chaleur rotatif
Scambiatore di calore rotativo
Rotary heat exchanger
ST1, ST2, SC1, SE3, SH1, HM1

mit Rotorgehäuse

SM, PR, SP, DS

mit/ohne Regler und Motor

avec carter rotor

SM, PR, SP, DS

avec/sans unité de contrôle et moteur

con scatola del rotore

SM, PR, SP, DS

con / senza centralina e motore

with rotor casing

SM, PR, SP, DS

with/without control unit and motor

zum Zusammenbau mit anderen Baugruppen zu einer raumluft-technischen Anlage bestimmt sind. Die Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis die Maschine den folgenden europäischen Richtlinien entspricht:

sont destinés à l'équipement d'installation de ventilation, de climatisation et de traitement d'air. La mise en service est interdite jusqu'à ce que la machine soit conforme aux directives européennes suivantes:

sono destinati all'installazione in sistemi di ventilazione, aria condizionata e trattamento dell'aria. La messa in servizio è vietata fino a quando la macchina non sia conforme alle seguenti direttive europee:

is intended for incorporation into ventilation and air-conditioning plants. It must not be put into service until the final machinery has been declared in conformity with the following European directives:

**Maschinenrichtlinie
2006/42/EG**
**Directive sur les machines
2006/42/EG**
**Direttiva macchine
2006/42/EG**
**Machinery Directive
2006/42/EG**

Angewandte und eingehaltene grundlegende Anforderungen:

Exigences essentielles appliquées et satisfaites:

Requisiti essenziali applicati e rispettati:

Applied and fulfilled essential requirements:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.4.1, 1.4.2.1, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.8, 1.5.11, 1.5.16, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.2

Wir erklären, dass die speziellen technischen Unterlagen nach Anhang VII B erstellt wurden. Diese werden auf begründetes Verlangen der nationalen Behörde elektronisch (PDF) übermittelt.

Nous déclarons que la documentation technique spécifique a été créé conformément à l'annexe VII B. Ces rapports sont mis à disposition sous forme électronique (PDF) suite à une demande motivée de l'autorité nationale.

Si dichiara che la documentazione tecnica specifica è stata creata in conformità dell'allegato VII B. Questa è resa disponibile in forma elettronica (PDF) su specifica richiesta motivata da parte dell'autorità nazionale.

We declare that the relevant technical documentation is compiled in accordance with Annex VII B. Relevant information will be transmitted electronically (PDF) in response to a reasoned request by the national authorities.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation communautaire d'harmonisation suivante:

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla seguente normativa comunitaria di armonizzazione:

The object of the declaration described above is in conformity with the following Community harmonisation legislation::

**Richtlinie über elektromagnetische
Verträglichkeit 2014/30/EU**
**Directive sur la compatibilité
électromagnétique 2014/30/UE**
**Direttiva compatibilità elettromagnetica
2014/30/UE**
**Directive for Electromagnetic
Compatibility 2014/30/EU**
**Niederspannungsrichtlinie
2014/35/EU**
**Directive sur le matériel électrique
basse tension 2014/35/UE**
**Direttiva bassa tensione
2014/35/UE**
**Low Voltage Directive
2014/35/EU**

Dokumentationsbevollmächtig in der Gemeinschaft ist:

Responsable de la documentation dans la société :

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Person authorised to compile the technical file in the Community:

**Hoval Aktiengesellschaft
Austrasse 70, 9490 Vaduz, Liechtenstein**

Hersteller

Fabricant

Fabbricante

Manufacturer

**Hoval Aktiengesellschaft
Austrasse 70, 9490 Vaduz, Liechtenstein**

Unterzeichnet für und im Namen von:

Signé par et au nom de:

Firmato in vece e per conto di:

Signed for and on behalf of:

Hoval Aktiengesellschaft

 Fabian Frick
co-CEO

 Stephan Eder
Leiter Klimatechnik